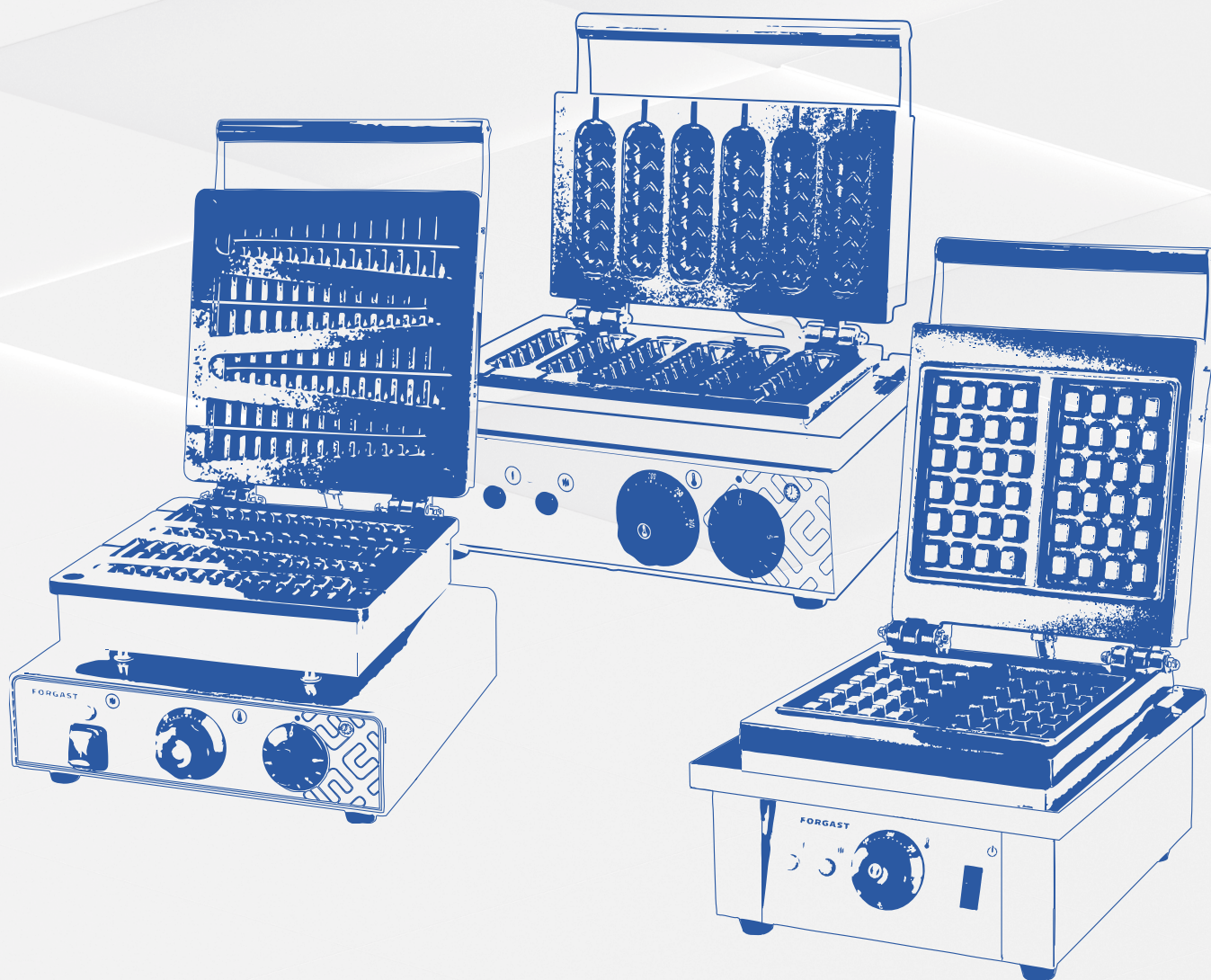




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Mașini de gaufre

FG09704 / FG09705 / FG09706 / FG09707 / FG09708 / FG09709 / FG09711 /
FG09712 / FG09713 / FG09714 / FG09721 / FG09722 / FG09725 / FG09726

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. PANOU DE COMANDĂ	5
5. DATE TEHNICE	6
6. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	6
7. INSTALARE	7
8. UTILIZARE	7
9. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	8
10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA ACESTORA	9

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză prin utilizarea inteligenței artificiale și a traducerii automate.



Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului de gaufre FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune înainte de prima utilizare.

Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite continuu pentru a garanta funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizatorilor.

Instrucțiunea trebuie păstrată într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice pentru a îmbunătăți continuu calitatea produselor noastre.

Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, însă nu afectează în mod semnificativ utilizarea aparatului.

1. SIGURANȚĂ

1. La livrarea aparatului, trebuie verificat neapărat starea acestuia în ceea ce privește completitudinea și eventualele daune suferite în transport. În cazul constatării neconformităților sau daunelor, se va proceda conform prevederilor Condițiilor Generale de Garanție incluse în această instrucțiune de utilizare. Dispozitivul deteriorat în timpul transportului nu trebuie utilizat în niciun caz.
Aceasta poate provoca vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță descrise poate cauza leziuni corporale grave sau alte pierderi.
3. Dispozitivul trebuie utilizat în condițiile prevăzute în instrucțiuni, în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. În timpul utilizării dispozitivului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se vedea capitolul Curățare). Aceasta se aplică și oricăror conexiuni electrice externe. În cazul unui contact neadecvat al dispozitivului cu apa, opriți-l din funcționare deconectându-l de la sursa de alimentare și supuneți-l verificării de către service autorizat Forcast. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca electrocutare și pericol pentru viață.
5. Niciodată nu deschideți singur carcasa dispozitivului. Toate orificiile de ventilație trebuie să rămână libere pentru a asigura răcirea corespunzătoare a dispozitivului. Nu introduceți în orificiile dispozitivului niciun element care nu face parte din echipamentul standard sau opțional.
6. Priza de alimentare trebuie prinsă cu mâna uscată. Deconectând fișa, aceasta trebuie apucată de corp, niciodată de cablul de alimentare. Este necesară verificarea stării fișei și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor defecte sau funcționări necorespunzătoare, dispozitivul trebuie scos din exploatare și trebuie contactat service-ul autorizat Forcast.
7. În cazul răsturnării sau căderii aparatului, înainte de utilizarea ulterioară, este necesară o verificare tehnică sau reparație realizată de serviciul autorizat Forcast. Nici când nu trebuie încercate reparații individuale, deoarece acestea pot pune viața în pericol. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau intervenții asupra aparatului.
8. În cazul constatării unor deteriorări ale cablului de alimentare sau ale fișei, acestea trebuie înlocuite fără excepție. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți, ascuțite, foc sau alte obiecte. Cablul trebuie protejat împotriva tragerii accidentale sau a poticnirii.



ATENȚIE!

Conectarea, adaptarea instalației electrice existente sau reparațiile trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunii aparatului, este corespunzător instruită și posedă autorizațiile necesare.

9. Funcționarea aparatului trebuie monitorizată constant, iar în cazul constatării unor nereguli, se recomandă consultarea în primul rând a informațiilor din această instrucțiune. În cazul în care dispozitivul nu pornește sau nu funcționează conform parametrilor specificați, vă rugăm să contactați un service autorizat Forgast.
10. Persoanele minore, cele cu dizabilități fizice sau mentale și cele fără cunoștințe privind utilizarea corectă a dispozitivului pot utiliza aparatul doar sub supravegherea și controlul unei persoane responsabile pentru siguranță.
11. Pe durata curățării, întreținerii sau în timpul unei pauze mai îndelungate, dispozitivul trebuie oprit conform instrucțiunilor și scos din priză.



ATENȚIE!

Dacă stecherul rămâne introdus în priză, dispozitivul va rămâne permanent sub tensiune.

Trebuie asigurat accesul facil la stecher și la priză. Acest lucru permite deconectarea simplă a aparatului și oprirea rapidă a alimentării în caz de avarie gravă.



ATENȚIE!

Nerespectarea punctelor menționate anterior poate cauza vătămări corporale grave, pericol pentru viață, deteriorarea aparatului sau pierderi materiale semnificative pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea punctelor menționate anterior poate duce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Mașinile de gaufre Forgast sunt echipamente profesionale destinate coacerii rapide și uniforme a gaufrelor. Datorită plăcilor de încălzire de înaltă calitate cu strat antiaderent și reglajului precis al temperaturii, acestea asigură o structură crocantă și o consistență ideală a aluatului. Sunt potrivite pentru cafenele, cofetării, hoteluri, food truck-uri și alte puncte gastronomice unde contează performanța și fiabilitatea.

Aparatele sunt destinate doar utilizării în interior și trebuie operate de personal instruit .
Se interzice utilizarea gofrelor pentru coacerea altor produse în afară de aluatul pentru vafe.

3. CONSTRUCȚIA APARATULUI

Gofrele Forgast se caracterizează printr-o construcție solidă, asigurând durabilitate și fiabilitate în utilizarea intensă în domeniul gastronomic.

Carcasa aparatelor este realizată din oțel inoxidabil, ceea ce asigură rezistență la coroziune și facilitează curățarea. În funcție de model, sunt disponibile diferite variante ale plăcilor de încălzire, care permit coacerea gofrelor în diverse forme și dimensiuni, sporind astfel posibilitățile de adaptare a ofertei la cerințele localului.

Plăcile de încălzire sunt realizate din aluminiu acoperit cu un strat antiaderent, ceea ce facilitează coacerea și previne lipirea aluatului. Aluminiul asigură o încălzire rapidă și uniformă a plăcilor, reducând timpul de preparare a gofrelor și menținând o temperatură stabilă.

Intervalul de reglare a temperaturii variază între 50 și 250°C sau între 50 și 300°C – în funcție de model – permițând ajustarea precisă a parametrilor de coacere. Majoritatea modelelor sunt echipate cu un timer care facilitează controlul duratei coacerii.

4. PANOU DE COMANDĂ

MODELE CU TIMER	
1	Indicator de funcționare
2	Înterupător
3	Termostat
4	Timer



MODELE FĂRĂ TIMER	
1	Indicator de alimentare
2	Indicator de funcționare
3	Termostat
4	Înterupător

5. DATE TEHNICE

MODEL	ALIMENTARE	PUTERE	NUMĂRUL PLACILOR	NUMĂRUL GOFRILOR	DIMENSIUNI	GREUTATE
FG09704	230 V/50 Hz	1,55 kW	1	6	390×340×246 mm	7,5 kg
FG09705	230 V/50 Hz	1,75 kW	1	2	275×370×240 mm	8,9 kg
FG09706	230 V/50 Hz	1,6 kW	1	4	285×350×240 mm	6,73 kg
FG09707	230 V/50 Hz	1,75 kW	1	4	330×370×240 mm	9,7 kg
FG09708	230 V/50 Hz	1,55 kW	1	6	390×3490×246 mm	7,5 kg
FG09709	230 V/50 Hz	1,55 kW	1	4	390×340×245 mm	9,89 kg
FG09711	230 V/50 Hz	1,2 kW	1	4	250×450×260 mm	5,7 kg
FG09712	230 V/50 Hz	1,4 kW	1	1	220×570×280 mm	5,1 kg
FG09713	230 V/50 Hz	1,75 kW	1	2	275×370×240 mm	8,9 kg
FG09714	230 V/50 Hz	1,2 kW	1	1	250×505×300 mm	8,5 kg
FG09721	230 V/50 Hz	2 × 1,2 kW	2	2 × 4	500×450×260 mm	10,7 kg
FG09722	230 V/50 Hz	2 × 1,4 kW	2	2	440×570×280 mm	10,2 kg
FG09725	230 V/50 Hz	2 × 1,75 kW	2	2 × 2	630×380×245 mm	18 kg
FG09726	230 V/50 Hz	2 × 1,75 kW	2	2 × 4	630×370×240 mm	13,2 kg

6. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

În timpul transportului, aparatul trebuie manipulat cu grijă și protejat împotriva șocurilor. Aparatul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber . Acesta trebuie amplasat într-o încăpere ventilată, cu atmosferă ce nu provoacă coroziune. Nu rotiți aparatul contrar indicațiilor de pe ambalaj .

7. INSTALARE

- Locul de instalare trebuie să fie plan și stabil.
- Nu depozitați obiecte inflamabile în apropierea aparatului.
- Verificați dacă există deteriorări vizibile cauzate în timpul transportului.
- Temperatura ambientală trebuie să fie sub +40° C.
- Umiditatea relativă a aerului trebuie să fie mai mică de 65%.
- Verificați dacă aparatul conține toate accesoriile.
- Îndepărtați folia de protecție.



ATENȚIE!

- **Nu utilizați o sursă de alimentare diferită de cea indicată pe placa cu date tehnice.**
- **Nu utilizați întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.**
- **Montajul și întreținerea instalației electrice trebuie efectuate de service-ul autorizat Forgest sau de persoane cu calificările necesare.**
- **Întrerupătorul diferențial, siguranța și priza de alimentare trebuie instalate în apropierea aparatului.**



ATENȚIE!

Ștecherul și priza trebuie să fie funcționale și să asigure o conexiune corectă.

8. UTILIZARE



ATENȚIE!

Nu utilizați aparatul în scopuri neconforme cu destinația sa. Aparatul trebuie utilizat numai de persoane care au luat cunoștință cu prezenta instrucțiune. Înainte de montare, demontare sau curățare, deconectați aparatul de la priza de alimentare.

- Spălați și uscați bine aparatul înainte de prima utilizare.
- Așezați aparatul într-un loc convenabil, asigurându-i o ventilație adecvată din toate părțile.
- Înainte de conectarea aparatului la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este setat pe poziția „0”.
- Introduceți fișa în priza de rețea cu împănământare.
- Setati întrerupătorul în poziția „1”; se va aprinde indicatorul luminos de alimentare.



ATENȚIE:

Înainte de prima utilizare a aparatului, curățați și ungeți cu atenție plăcile de încălzire, apoi încălziți-le fără aluat. În timpul încălzirii aparatului poate apărea o ușoară degajare de fum – acest fenomen este complet normal.

Asigurați o ventilație adecvată. După câteva minute, opriți aparatul și așteptați să se răcească, apoi ungeți plăcile de încălzire – aparatul este gata pentru utilizare.

- Setati butonul termostatlui la temperatura dorită. Încălzirea este semnalizată prin aprinderea indicatorului luminos. Temperatura de coacere depinde de compoziția aluatului utilizat.
- Așteptați până când indicatorul luminos se stinge (ceea ce indică atingerea temperaturii setate).
- Indicatorul se va aprinde din nou când temperatura aparatului scade cu aproximativ 15 °C, iar termostatul va reactiva elementele de încălzire.
- Ridicați forma superioară și pulverizați o cantitate mică de ulei vegetal pe forma inferioară.
- Turnați aluat în forma inferioară astfel încât să o acopere complet.
- Închideți forma superioară. Timpul de coacere depinde de compoziția aluatului utilizat.

MODELE: FG09712 / FG09722 / FG09714

- Setați butonul termostatlui la temperatura dorită. Încălzirea este semnalizată prin aprinderea indicatorului luminos. Temperatura de coacere depinde de compoziția aluatului utilizat.
- Așteptați până când indicatorul luminos se stinge (ceea ce indică atingerea temperaturii setate).
- Ridicați forma superioară și pulverizați o cantitate mică de ulei vegetal pe forma inferioară.
- Turnați aluat în forma inferioară astfel încât să o acopere complet.
- Închideți aparatul și rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru o distribuire uniformă a aluatului. Unghiul maxim la care pot fi rotite plăcile de încălzire închise este de 180°.
- Pentru a scoate gofrele gata preparate, poziționați plăcile de încălzire în poziția inițială și deschideți cu atenție capacul superior.
- După încheierea utilizării, setați butonul de reglare a temperaturii și întrerupătorul pe poziția „0” și deconectați aparatul de la priză.



ATENȚIE!

Suprafața aparatului și gofrele sunt foarte fierbinți în timpul coacerii, existând riscul de arsuri. Gofrele trebuie îndepărtate cu grijă, utilizând o spatulă sau o lopățică de lemn. Plăcile de încălzire trebuie ridicate exclusiv folosind mânerul care nu se încălzesc.

Instrucțiuni:

- În perioade scurte de pauză, nu se recomandă oprirea completă a aparatului, ci doar reducerea temperaturii de lucru la 50 °C. Aceasta va asigura economisirea energiei și va reduce timpul necesar pentru revenirea la temperatura de lucru.
- Nu se recomandă consumul primelor câteva gofre preparate.

9. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul trebuie curățat de fiecare dată după încheierea utilizării.

- Curățarea trebuie efectuată după ce aparatul s-a răcit complet. Nu curățați aparatul cât timp este fierbinte.
- Elementele încălzitoare ce constituie formele pentru aluat trebuie curățate cu o perie cu peri moi.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului. În timpul curățării, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. De asemenea, nu utilizați jet de apă sub presiune.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite sau furculițe, care pot deteriora aparatul, iar în contact cu componentele electrice pot provoca electrocutare.
- Se recomandă evitarea utilizării agenților abrazivi, solvenților și a substanțelor corozive care pot deteriora suprafața aparatului.
- După curățarea temeinică, suprafața se șterge uscată cu un prosop de hârtie.
- Suprafețele de lucru uscate trebuie uns cu ulei vegetal pentru a le proteja împotriva coroziunii.
- Carcasa mașinii de gaufre se curăță cu o cârpă umedă.
- Periodic trebuie verificată starea cablului electric și a prizei. În cazul constatării unor defecte sau anomalii la conexiunile electrice, trebuie contactat service-ul autorizat Forgast.
- O dată pe an, dispozitivul trebuie predat service-ului Forgast pentru verificarea gradului de uzură, funcționării corecte și detectării eventualelor defecte.

10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA ACESTORA

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, echipamentul nu trebuie aruncat în locuri care pot prezenta un pericol pentru mediu.

Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase pentru eliminarea lor ulterioară. Trebuie respectate regulamentele privind protecția mediului aplicabile în țara în care este utilizat echipamentul.

Echipamentul trebuie predat firmelor specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Echipamentul trebuie demontat prin separarea componentelor și gruparea lor conform naturii chimice, având în vedere că unele pot fi reciclate și refolosite similar cu deșeurile menajere. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie să fie scos definitiv din uz prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialele rezultate în urma eliminării, dacă nu sunt reutilizate, trebuie predate punctelor de colectare sau depozitelor conforme cu reglementările în vigoare.

Oricare simbol WEEE prezent pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Acesta trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul tehnic sau autoritatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

În cazul în care se preconizează o instalare ulterioară a aparatului, toate operațiunile trebuie realizate cu maximă atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni sau inconveniente cauzate de personalul neautorizat care utilizează dispozitivul.



ELIMINAREA

Ambalajul și materialul din care este confecționat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul 

La eliminare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (folii din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un pericol potențial.

Dispozitivul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest dispozitiv este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Asigurând o eliminare corespunzătoare a acestui dispozitiv, puteți contribui la prevenirea efectelor negative potențiale asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe dispozitiv sau din documentația atașată indică faptul că dispozitivul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui punct specializat în eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La dezafectarea aparatului, se va asigura că acesta devine inutilizabil (nu poate fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii compartimentului, precum și a altor componente care pot reprezenta un pericol.

Nu se va permite situația în care să se poată urca pe aparat sau să se poată bloca în interiorul acestuia. Aparatul trebuie dezafectat în conformitate cu legislația locală privind eliminarea deșeurilor, ducându-l la un punct special de colectare; Nu lăsați aparatul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Aparatul a fost fabricat conform cerințelor de siguranță prevăzute în directivele europene și standardelor aferente. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, în consecință, sunt marcate corespunzător cu simbolul CE, permițând astfel comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

